



Veter Models



Assembly instruction
Инструкция по сборке

ENG

Assembly manual

This model is assembled without glue. Please remove carefully selected details following the sequence according to the numeration color. Try not to break them. For comfortable taking out of the parts use **TOOL**. If a part does not remove easily, carefully cut it out with a knife. It is necessary to grease parts in places that are shown in the manual. If lubrication is not shown, but it is assembled with difficulties, grease the parts.



RUS

Инструкция по сборке

Данная модель собирается без клея. Осторожно вынимайте выделенные детали соблюдая последовательность согласно цвету нумерации. Старайтесь не поломать. Для удобного извлечения деталей используйте **TOOL**. Если деталь не извлекается, надрежьте перемычки ножом. Обязательно смазывайте детали в местах, которые показаны на инструкции. Если смазка не показана, но собирается туго - смажьте детали.

POL

Instrukcja montażu

Model ten jest montowany bez użycia kleju. Ostrożnie usuń zaznaczone części, przestrzegając kolejności zgodnie z kolorem numeracji. Staraj się nie złamać. Dla łatwego wyciągnięcia detali wykorzystuj **TOOL**. Jeśli detal nie poddaje się, podetnij wążadła nożem. Obowiązkowo smaruj detale w miejscach, które są pokazane w instrukcji. Jeśli smarowanie nie jest wskazane, lecz trudno montuje się - naoliw detale.

UKR

Інструкція по збірці

Дана модель збирається без клею. Обережно виймайте виділені деталі дотримуючись послідовність згідно кольором нумерації. Намагайтесь не зламати. Для зручного витягнення деталей використовуйте **TOOL**. Якщо деталь не виймається, надіріть перемички ножом. Обов'язково змазуйте деталі в місцях, які позначені на інструкції, для того, щоб вони краще збирались і для забезпечення меншого тертя під час роботи. Якщо змащення не зображено, але збирається туго - змастіть деталі.

SPA

Instrucciones de montaje

Este modelo se ensambla sin pegamento. Retire con cuidado las piezas resaltadas, observando la secuencia según el color de la numeración. Trate de no romper. Para una fácil separación de las partes utilice **TOOL**. Si una pieza no se saca, haga una incisión. Asegúrese de lubricar las piezas en los lugares que se muestran en las instrucciones. Si no se muestra la grasa, pero se ensambla con dificultad - lubrique las partes.

DEU

Bauanleitung

Dieses Modell wird ohne Verklebung gebaut. Entfernen Sie vorsichtig markierte Teile nach der Reihenfolge entsprechend der Nummerierungsfarbe. Vermeiden Sie Beschädigen der Teile. Zum bequemerem Herausziehen der Teile verwenden Sie das **TOOL**. Wenn sich ein Teil nicht herausnehmen lässt, schneiden Sie die Stege mit dem Messer leicht an. Schmieren Sie unbedingt die Teile an den in der Anleitung gezeigten Stellen. Wenn die Schmierung nicht angezeigt ist und der Zusammenbau der Teile kraftaufwendig ist - schmieren Sie die Teile.

ITA

Guida dell'assemblaggio

Questo modello viene assemblato senza colla. Rimuovete con attenzione le parti selezionate, rispettando la sequenza, in base al colore della numerazione. Cercate di non romperli. Per rimuovere facilmente i dettagli usate **TOOL**. Se un particolare non si stacca, tagliare delicatamente gli elementi di collegamento con un coltello. Lubrificate senz'altro le parti in luoghi indicati nella guida per il loro assemblaggio. Se il lubrificante non è indicato, ma viene assemblato a stretto - allora lubrificate anche queste parti.

FRA

Notice de montage

Ce modèle se construit sans colle. Retirez doucement les détails sélectionnés en suivant la séquence selon la couleur de numérotation. Essayez de ne les pas casser. Pour faciliter l'arrachage des pièces utilisez **TOOL**. Si la pièce ne sort pas, incisez les collages/fixations avec un couteau. Assurez-vous de lubrifier les pièces dans les endroits qui sont indiqués à l'instruction. Si la graisse n'est pas nécessaire, mais on construit mal, lubrifiez les pièces.

TUR

Kurulum talimatı

Bu model yapıştırıcı kullanmadan yapılmaktadır. İşaretlenmiş parçaları, numaralının renklerindeki sıraya uyarak dikkatlice çıkarın. Kırılmamasına dikkat ediniz. Parçaların rahatlıkla çıkarılması için **TOOL**. Parça çıkarılmıyorsa bağlantı yerleri bıçakla kesiniz. Klavüda gösterilen yerlerde, daha iyi bir şekilde monte edilmesi ve çalışırkenki sürtünmeyi azaltmak için yağlanmasını gerektir. Yağlama yeterli olmaz ise, parçaları bir araya getirildiğinde tekrar gresleyiniz.

JAP

組立てのために指導
このモデルは接合部なしで組立て
られます。簡単に、マークされた部
品を挿入します(マークされたパ
ーツは図では暗い色でマークされ
ていました)。何も壊さないよう
にしてください。便利な部品の抽出に
は、TOOLを使用して下さい。部品
を抽出することができない場合に
、ナイフでジャンパーを切断します。
必ず包装に示されている場所です
部品を塗布してください。場所がマ
ークされていない場合に、それにし
て、組立する難しいです。部品を塗
布してください。



KOR

조립 설명서
이 모형은 접착제없이 조립됩니
다. 정확한 부품을 조심스럽게
매어넣습니다 (도면에서 어두운 색
으로 표시되어 있음). 깨지 않도
록 주의해야 합니다. TOOL을 사
용하여 부품을 편리하게 매어넣
습니다. 부품을 떼어낼 수 없으면 칼
로 절제를 자릅니다. 설명서에 표
시된 곳에서 부품을 윤활유를 바
르십시오. 윤활유가 필요하지 않
지만 수질하기가 간단한 경우 부
품에 윤활유를 바르십시오.



CHI

組立説明書
此模型不需要使用粘水膠裝。小心
地拿出手件（在插圖上以暗深
的顏色標記）。盡量不要弄碎零件。
為了方便零件擺放，請使用專用工
具。如果零件無法擺放，請使用剪
刀剪斷毛邊。一定要在說明書所示
的位置上添加潤滑油。如果說明書
中沒有顯示需要添加潤滑油，但圖
畫時感覺零件安裝的很緊，請在此
零件上添加潤滑油。



ENG Grease the part with a paraffin candle.
RUS Смажьте детали парафиновой свечой.
UKR Змастіть деталі парафіновим свічком.
DEU Schmieres Sie den Teil mit Paraffinkerze.
FRA Lubrifiez de détail par la bougie de paraffine.
POL Naolej detal używając świecy parafinowej.
SPA Engrase una pieza con la vela de parafina.
ITA Grassare un pezzo con una candela di paraffina.
TUR Parafin parafin mumu sürünüz.
JAP パラフィン・ロウソクで部品を潤滑します。
KOR 파라핀 양초로 부품을 윤활하십시오.
CHI 塗用蠟燭潤滑零件。

ENG Pay attention to the positioning (be careful).
RUS Обратить внимание на установку (будьте осторожны).
UKR Зверніть увагу на установку (будьте уважливі).
DEU Beachten Sie die Position (passen Sie auf).
FRA Faites attention à la position (soyez attentif).
POL Zwróć uwagę na położenie (bądź ostrożny).
SPA Presta atención a la posición (ségu cuidadoso).
ITA Prestare attenzione alla posizione (state attenti).
TUR Dikkat. Parafinli korumalıdır. Kontrol
JAP 位置には注意をお願いします。
KOR 위치를 주의하십시오.
CHI 请注意零件的位置。

ENG The parts have to move freely.
RUS Детали должны свободно двигаться.
UKR Деталі повинні вільно обертатися.
DEU Die Teile sollen frei gegeneinander.
FRA Les détails doivent matcher librement.
POL Detale muszą swobodnie przemieszczać się.
SPA Las piezas deben ser libres de moverse.
ITA Le parti devono essere libere di muoversi.
TUR Parçalar birbirine nispeten özgürce hareket
etmelidir.

JAP 部品は自由に移動する必要があります。
KOR 부품이 자유롭게 움직여야 합니다.
CHI 零件应该灵活运动。

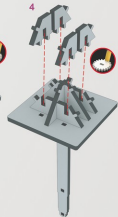
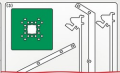
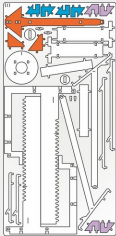
ENG The parts have to rotate freely.
RUS Детали должны свободно вращаться.
UKR Деталі повинні вільно обертатися.
DEU Die Teile sollen frei drehbar sein.
FRA Les détails doivent tourner librement.
POL Detale muszą wolno obracać się.
SPA Las piezas se deben girar libremente.
ITA I dettagli devono ruotare liberamente.
TUR Parçaların serbestçe dönmeleri gerekir.
JAP 部品は自由に回転する必要があります。
KOR 부품은 자유롭게 회전해야 합니다.
CHI 零件应该灵活转动。

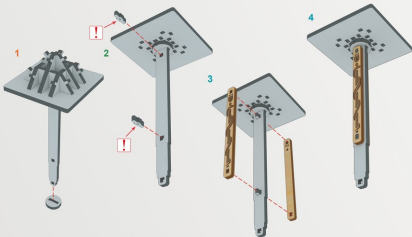
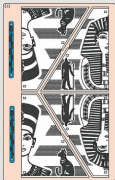


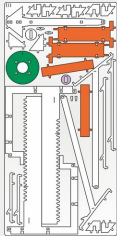
ENG Spare parts. RUS Запасные детали. UKR Запасні деталі. DEU Ersatzteile. FRA Pièces de
rechange. POL Części zamienné. SPA Piezas de repuesto. ITA Pezzi di ricambio. TURyedek parçalar.

JAP スペアパーツ KOR 예비 부품 CHI 备用零件









6

